



Fédération Française de Pêche Sportive au Coup

GROUPEMENT NATIONAL CARPE

PV de l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

LUNEL (HERAULT 34), le 8 JANVIER 2011



Ont été convoqué :

Tous les licenciés du Groupement National Carpe.

L'assemblée Générale est présidée par Fernand DE CASTRO, Président du Groupement National Carpe.

Il est procédé à l'enregistrement des grands électeurs.

Ont été convoqué les régions :

ALSACE, AQUITAINE, AUVERGNE, BOURGOGNE, BRETAGNE, CENTRE, ILE DE FRANCE, LANGUEDOC-ROUSSILLON, LIMOUSIN, LORRAINE, MIDI PYRENEES, NORMANDIE, NORD PAS-DE-CALAIS, PAYS DE LOIRE, POITOU CHARENTE, PROVENCE COTE D'AZUR, RHONE-ALPES.

Représentant un total de 60 voix.

Sont représentées les régions :

ALSACE, AUVERGNE, BOURGOGNE, BRETAGNE, CENTRE, ILE DE FRANCE, LANGUEDOC-ROUSSILLON, LIMOUSIN, LORRAINE, MIDI PYRENEES, NORD PAS-DE-CALAIS, PROVENCE COTE D'AZUR, RHONE-ALPES.

Représentant un total de 42 grands électeurs.

Le quorum des grands électeurs est de 31 voix.

Le Président, Fernand DE CASTRO, souhaite la bienvenue à tous, il remercie la Région Languedoc Roussillon, qui est l'organisatrice de cette Assemblée Générale, M. Nicolas KLEIN de la Ste ZEBCO-Radical Quantum, M. Serge OLIVA de la fédération du GARD, toutes les personnalités et personnes présentes pour cette Assemblée Générale, et se félicite de la présence de Monsieur Jacques GOUPIL, président de la FFPSC.

Constatant que le quorum est largement atteint, il déclare la session de l'Assemblée Générale ordinaire, ouverte.

Après consultation de l'ensemble des participants à l'Assemblée Générale, il est décidé de procéder à tous les votes à main levée.

En 2010, plusieurs de nos collègues et amis nous ont quittés, Jacky DUPUIS, secrétaire général de la FIPSEd, Ex Président de la FFPSC, qui nous manque énormément, il a été un des acteurs principal, lors de la création du Groupement National, il était également notre meilleur porte parole, dans le monde de la compétition en France, et au niveau international. Raymond MERTZ, qui était un des membres les plus actifs du club CAZINOTH'CARP, et sur qui nous pouvions compter, lors de toutes nos manifestations. C'était également le cas, pour Dominique GUICHARD membre du SUN CARPE 26.

Le président demande à l'assemblée, d'observer une minute de silence, en mémoire de nos amis disparus.

BILAN MORAL 2010

Cette seconde année de mandat, fut encore une année bien remplie, pour une grande partie des bénévoles du Groupement.

Certes, nous n'avons pas eu à organiser un Championnat du Monde, mais le 11^{ème} Forum de Montluçon, qui fut grandiose. Le Parc des expositions de MONTLUÇON, et ses 20 000 M² en « dur », nous ont permis malgré la tempête, d'accueillir confortablement, pas moins de 145 exposants représentant plus de 180 marques, et 14 000 visiteurs.

Cette 11^{ème} édition, fut une grande première pour la nouvelle équipe du GN. Bien sûr, il y eu quelques erreurs d'estimations, comme notamment, la quantité de Sandwichs...

Ces erreurs seront corrigées pour la 12^{ème} édition.

Vinrent ensuite, les manches qualificatives dans 14 régions structurées. Ces manches représentent aujourd'hui le plus grand enduro de France. Quelques chiffres : 86 commissaires et organisateurs, 152 binômes, (304 compétiteurs).

Cette année fut pourtant une année moyenne en termes de prises: 1 482 carpes pour 10 792,66 kilos.

Les Championnats des jeunes, annulés en Ile de France, se dérouleront sur la Base de Loisirs de Montélimar, 21 binômes motivés, malgré une canicule qui bloquera le poisson. Nous tenons à remercier la Ste AQUABAITS, pour son partenariat, et sa dotation.

Les deux podiums :

Catégorie moins de 18 ans :

- 1^{er}: Champions de France 2010 : Lucas LUBAC / Jordan CARRIER
- 2^{ème}: Vice-champions de France 2010 ; Ivan BLONDIN / Simon BLONDIN
- 3^{ème} : Jeffrey PRIEUX / Mathieu FLEURY

Catégorie moins de 22 ans :

- 1^{er}: Champions de France 2010 : Cédric CLEMENT / Charène BERNARD
- 2^{ème}: Vice-champions de France 2010 : Jean DARTHENAY / Thibault BROTTÉ
- 3^{ème} : Aurélien VACHER / Edouard VILLARD

Les finales des Championnats de France, qui se sont déroulées en Languedoc Roussillon, sur les sites de VILLENEUVE DE LA RAHO (66) et d'ARAMON (30).

Avec un bilan exceptionnel de poissons mis au sec : 571 carpes pour 4 996,16 kilos

Podium individuel Championnats 2010:

- 1^{er}: Champions de France 2010 : Olivier RIEDINGER - Sylvain KREMER
- 2^{ème} : Vice-champions de France 2010 : Guillaume AUGER - Stéphane BRUNET
- 3^{ème} : Hervé CHOLET - Eric BALLESTEROS

Podium par région: 1^{er}: AUVERGNE - 2^{ème}: CENTRE - 3^{ème} : MIDI-PYRENEES

Coupe de France des Clubs, en Alsace. Une très belle initiative, et une superbe ambiance, que cette première Coupe de France, basée sur règlement CDM, et organisée de main de maître, par Estelle FEY, première présidente de région. Neuf Teams de trois binômes se sont disputés le titre, sur la très belle rivière l'Ill, qui cependant, ne sera pas généreuse, quant à la quantité de poissons.

Podium de la Coupe 2010:

- 1^{er}: CARPE CLUB ROLAND TEAM
- 2^{ème} : AMICALE DE PECHE BRASSERIE HENNEKEN
- 3^{ème} : TEAM DESTINATION NO-KILL - WF BAITS

Championnats du Monde 2010, WITNEY en Angleterre, ou nous ferons une demande officielle à la FIPSeD, pour la création d'une « Commission Sportive » spécifique à notre discipline, afin d'éviter les dérives, et la désorganisation à laquelle nous assisterons tout au long de ces « Championnats 2010 Anglais ».

Notre équipe nationale, tirera quand même son épingle du jeu et terminera 5^{ème} sur 20 nations, à 1,5 kilo du Podium, confirmant, après son résultat 2009, sa place parmi les équipes leaders.

Nous avons également vu en 2010, l'accroissement de nos effectifs de 15%, toutes licences confondues. L'analyse des licences, leur répartition géographique et par catégorie, nous laissent espérer, une fidélisation des membres, et une augmentation uniforme sur toutes les régions pour 2011, nous permettant d'être plus réactifs, puisque informés des problèmes liés à notre pratique, tant sportive qu'environnementale.

Le GN est aujourd'hui présent et structuré dans 15 régions, 2 autres sont en cours de « remontage ». La politique « Club », est, elle aussi source d'encouragement, puisque nous sommes passés de 23 clubs en 2009, à 43 clubs affiliés en 2010. Il nous faudra encore convaincre, informer et travailler, pour motiver les clubs à se fédérer, ce qui ne peut être que bénéfique pour tous, et pour l'avenir de notre pêche.

Il nous faut également, ouvrir nos portes, à toutes les bonnes volontés, afin d'être plus actifs et vigilant, sur le domaine environnemental.

Nous sommes, trop accaparés par l'activité sportive, et ce sont souvent, les mêmes personnes qui doivent gérer tous les problèmes.

Il nous faudra augmenter le nombre des membres du Comité Directeur de 22 à 30 maximum, cette proposition soumise à l'Assemblée Générale, et acceptées à l'unanimité. Elle sera ratifiée, lors de la prochaine Assemblée Générale 2012.

En terme de chiffres, le bilan 2010, à représenté pour Fernand DE CASTRO, 131 jours de déplacements pour 30 700 km parcourus, au total (Hors temps de préparations):

- Représentation sur des salons et opérations de communication : 19 jours
 - Cournon, Montluçon, JT France 2, séances vidéos, photos «com» Fédés...
- Réunions avec des fédérations départementales: 7 jours
 - Commissions pêches spécialisées, dossiers PDN, Vidanges, etc...
- Déplacements et rencontres dans les régions: 25 jours
 - AG, Réunions, Qualifs...
- Déplacements sur manifestations Clubs affiliés: 11 jours
- Déplacements avec, et, pour l'ECF: 12 jours
 - Entraînements, Achats matériel, Rencontres sponsors...
- Réunions GN ; Bureau, CD, AG...: 11 jours
- Réunions FFPSC, FNPF, Promopêche... : 9 jours
- Championnats tout confondus: 37 jours
 - Jeunes, Seniors, Coupe, CDM,...

Votants : 42 – Nul : 0 – Abstention : 0 – Pour 42 – **Le rapport moral est adopté à l'Unanimité.**

BILAN FINANCIER 2010

Wilfried OLIVIER fait lecture du bilan financier 2010.

L'Assemblée Générale approuve le compte rendu financier qui ne sera validé qu'après vérification des Commissaires aux comptes lors de l'Assemblée Générale de la FFPSC.

Votants : 42 – Nul : 0 – Abstention : 0 – Pour 42 – **Le bilan financier est approuvé à l'Unanimité.**

BILAN CHAMPIONNATS Seniors

Pascal MARTINEZ fait le bilan des championnats seniors, qui se sont déroulés dans sa région.

La première manche à VILLENEUVE DE LA RAHO pour la manche lac, avec un bilan extraordinaire en terme de prises, 416 carpes totalisant un poids de : 3 599,810 kilos.

Podium individuel de la manche:

- 1^{er}: Olivier RIEDINGER - Sylvain KREMER: 43 carpes pour 398,550 kilos
- 2^{ème}: David GLANOWSKI - Karl GAILLARD: 29 carpes pour 260,350 kilos
- 3^{ème} : Fabien GANES - Xavier CARTEREAU : 15 carpes pour 144,740

Podium par région: 1^{er}: CENTRE - 2^{ème}: AUVERGNE - 3^{ème} : ALSACE.

La seconde manche se déroula à ARAMON, pour la manche rivière, elle sera, elle aussi, tout à fait respectable en terme de prise, 155 carpes pour un poids total de 1 396,350 kilos.

Podium individuel de la manche:

- 1^{er}: Grégory VERGNE - Julien DECORSE : 27 carpes pour 234,390 kilos
- 2^{ème}: Bruno SIMONET - Dominique THIRIOT : 17 carpes pour 156,160 kilos
- 3^{ème}: Olivier RIEDINGER - Sylvain KREMER: 8 carpes pour 63,62 kilos

Podium par région: 1^{er}: AUVERGNE - 2^{ème}: CENTRE - 3^{ème} : RHÔNE-ALPES.

Pascal MARTINEZ, remercie vivement, les Fédérations départementales de pêche, des PYRENEES ORIENTALES et du GARD, le « club CARP'RAHO » et les AAPPMA de VILLENEUVE DE LA RAHO, de BAUCAIRE, d'ARAMON, et de VALABREGUE, pour leur implication, leur participation et leur aide, tout au long de l'année, pour l'organisation et la réussite de ces finales.

CHAMPIONNATS DES JEUNES

Fernand DE CASTRO, explique les difficultés rencontrées avec l'ONEMA en ILE DE FRANCE, où devaient se dérouler les Championnats des jeunes en 2010, sur le plan d'eau de la GRANDE PAROISSE, comme annoncé à la précédente Assemblée générale.

En effet, malgré toutes les autorisations obtenues, l'ONEMA 77, a interdit la pêche sur ce plan d'eau.

Le Groupement Régional ILE DE France, avait demandé au Groupement National Carpe une avance de trésorerie afin de rajouter des petits poissons dans ce plan d'eau (Ils avaient bien les autorisations pour le faire).

Suite à l'interdiction, par l'ONEMA 77, de pêcher ce plan d'eau, nous avons dû trouver très rapidement une porte de sortie.

Nous tenons à remercier l'AAPPMA, « La GAULE MONTILIENNE » et, entre autre, son président M. Jean Claude BRELY, ainsi que l'équipe municipale de Montélimar, avec qui nous entretenons de très bonnes relations, pour l'aide précieuse qu'ils nous ont apportés, et grâce à laquelle, nous avons pu organiser très vite, ces Championnats, sur la base de loisirs de MONTMEILLAN.

Etaient inscrits : 8 équipes pour la catégorie des moins de 17 ans, et 13 pour les moins de 22 ans.

Avec seulement 21 équipes, il est très difficile d'équilibrer le budget.

Fernand DE CASTRO émet l'hypothèse, que si nous avons très peu d'inscrits dans la catégorie des moins de 15 ans, c'est peut être parce que deux accompagnants sont nécessaires.

Il n'est cependant pas possible d'envisager ces Championnats autrement.

Le Groupement National Carpe se refuse de servir de garderie, et ne peut pas garantir, la sécurité optimale de jeunes mineurs, de moins de 15 ans sur des berges, ne serait-ce que pour les risques liés à la proximité de l'eau...

Questions et remarques

Intervention de Jacques GOUPIL, Président de la Fédération Française de Pêche Sportive au Coup, qui rappelle, que L'ONEMA n'a pas le pouvoir d'interdire la pêche en eaux libres, s'il n'y a pas d'infractions constatées.

Pour l'accompagnement des jeunes aux Championnats, il est proposé un capitaine qui pourrait remplacer la personne responsable, qui aurait à s'absenter pendant la compétition.

Pourquoi ne pas faire le Championnat des jeunes en même temps que celui des seniors ?

Ce point est à réfléchir, mais ne semble pas réalisable dans la mesure où il est très difficile de trouver des grands lacs, pouvant accueillir pour le coup, 80 ou 90 équipes, voir plus.

ARBITRES OFFICIELS:

Lors des Championnats Jeunes, a eu lieu, une première session, de formation d'arbitres officiels.

Il en sera de même en 2011, avec l'addition d'un second module, plus tourné vers la partie « d'administrative », et « organisationnelle ».

A l'issue de ces deux modules, et d'une validation, une licence spécifique d'arbitre officiel, sera décernée par le Groupement et la FFPSC.

COUPE DE FRANCE DES CLUBS

Cette manifestation, mise en place pour permettre aux membres des clubs, de goûter à la compétition, et de participer à une manifestation conviviale, ouverte à tous les clubs affiliés du Groupement National Carpe, a été organisée avec l'aide du GRC ALSACE et du Carpe Club d'OSTHOUSE, elle s'est déroulée du 28 Septembre au 02 Octobre 2010.

72 H de pêche sur la rivière l'Ill, sur 20 km environ, divisé en 3 secteurs. Les postes ont été validés par Estelle FEY, Jean-Luc FURY, Denis LIPPER et Pascal MARTINEZ, de la Commission Sportive.

C'est Estelle FEY, qui fait le Compte Rendu de cette coupe des clubs. Elle avoue que la mise en place a été laborieuse. C'était la première édition de cette coupe, et la région Alsace a un peu essuyé les plâtres, de cette première expérience.

La pêche a été très difficile, et le faible nombre de prises, a beaucoup surpris l'équipe organisatrice.

CHAMPIONNATS DU MONDE

Si les championnats du monde 2009 en France, ont été une réussite, tant au niveau des participants, que des 170 bénévoles engagés dans cette aventure, il n'en a pas été de même cette année en Angleterre, où l'organisation était déplorable.

Néanmoins, notre équipe nationale termine à la 5^{ème} place, à environ, 1,500 kilos d'un podium.

Les Championnats 2011 auront lieu en ITALIE à « Pérugia » sur le site du « Bacino di Pietrafitta », du 28 aout au 1^{er} septembre.

Ce sera également, l'année des « Mondiaux de la pêche », qui n'ont lieu que tous les 6 ans, et qui accueilleront, 26 championnats du monde. Plus de 3000 participants, toutes pêches confondues, seront présents pour la cérémonie d'ouverture à FLORENCE ...

EQUIPE CARPE FRANCE

Jean François BAUDOUI, commence son bilan en remerciant les partenaires de l'ECF, RADICAL QUANTUM, NATURAL BAIT'S et FANATIC BAIT'S, ainsi que le club CAZINOTH CARPES qui a accueilli, la France et la Belgique pour une rencontre amicale.

Plusieurs entraînements ont eu lieu cette année en France, mais également en Angleterre sur les lacs prévus pour le Championnats du monde.

Il reconnaît, qu'il a eu tous les moyens financiers nécessaires de la part du GN Carpe, et pense, qu'il était difficile de faire mieux, même s'il manque très peu de choses pour être sur le podium 2010.

Il présente sa sélection pour la composition de l'Equipe Carpe France 2011 :

Guillaume AUGER, Stéphane BRUNET, Tony DARNAND, Jérôme FARGERE, Sébastien FESCHET, Sylvain KREMER, Michel LASBATS, Frédéric LEMAIRE, Nicolas PATIN, David PIATKOWSKI, Manuel POCHET, Olivier RIEDINGER.

Le Staff d'encadrement sera le même qu'en 2010, à savoir : Jean-François BAUDOUI (Capitaine), Jean Marie BURY (Manager) et Bruno SEKLI (CTN).

MODIFICATIONS DU REGLEMENT SPORTIF 2011 :

Article 23 : **Voté à l'Unanimité**

Article 28 : **Voté à l'Unanimité**

Article 30 : **Voté à l'Unanimité**

Article 32 : **7 Abstentions – 7 Contre – 28 Pour**

Article 65 : **Voté à l'Unanimité**

Article 89 : **Voté à l'Unanimité**

Article 146 : **8 Abstentions – 5 Contre – 25 Pour**

CHAMPIONNATS DES JEUNES 2011

Ils se dérouleront sur le TERRITOIRE DE BELFORT, du 7 au 10 juillet, sur l'étang des FORGES, avec l'aide et le soutien, du club local, KOLOMARP, de l'AAPPMA, « La Douce et savoureuse », ainsi que de Fédération départementale du territoire de BELFORT.

Le plan d'eau a été validé par Didier MULLER, représentant de la commission sportive, et Fernand DE CASTRO.

Le prix reste le même pour les mineurs : 130 euros par équipe. Il sera en revanche, augmenté à 150 euros pour les majeurs.

Cette proposition est mise aux votes, **Voté à l'Unanimité**

Responsable des Championnats des jeunes : Françoise DE CASTRO

Responsable communication : Robert DE SAINT SEINE

Responsables sportifs : Pascal MARTINEZ et Didier MULLER

CHAMPIONNATS SENIORS 2011

Ils se dérouleront en Alsace, probablement sur 2 lacs.

Cette décision sera prise par les membres du bureau, après étude d'une proposition du GR Alsace.

Il est proposé à l'assemblée générale l'augmentation du prix d'inscription des Championnats 2011:

- 240 euros par équipe
- 360 euros pour les équipes sponsorisées

Cette proposition est mise aux votes : **Voté à l'Unanimité**

COUPE DES CLUBS 2011

Pascal MARTINEZ, qui a en charge cette manifestation, est dans l'impossibilité d'en changer les dates. Plusieurs participants à l'Assemblée Générale, estiment que c'est dommage. De ce fait, la région CENTRE, par l'intermédiaire de son président, Eric FOURNIER, propose d'organiser cette manifestation dans sa région, et, à une autre date.

Ces dates et lieux seront communiqués après le Comité Directeur du 9 janvier 2011.

Le dossier d'inscription, et le règlement de cette coupe, seront validés, lors du CD des 2 et 3 avril.

QUESTIONS DIVERSES :

- Intégration de Robert de Saint Seine au Comité Directeur

Robert DE SAINTSEINE, est responsable de la commission communication.

Il a en charge, le site internet, dont il est le webmaster, ainsi que l'administration du Forum.

Il est également responsable de la « Newsletter », qui remplace le « Planète », dans sa version format papier.

Cette formule, nous permet de communiquer, au plus vite, ce qui n'était pas possible avec le « Planète » puisqu'il n'était plus d'actualité lorsqu'il parvenait aux licenciés.

Pour cela, le GN s'est équipé d'un logiciel, permettant, l'envoi de cette « Newsletter », à un très grand nombre d'adresses informatiques.

Afin que Robert DE SAINT SEINE soit informé de toutes les décisions, il est demandé à l'Assemblée Générale, de voter son intégration, au Comité Directeur.

Proposition, voté à l'Unanimité

- A propos des clubs :

Fernand DE CASTRO, explique pourquoi, il est important pour un club d'être affilié au G.N.Carpe.

Il rappelle, que conformément aux différentes lois du sport, pour pouvoir bénéficier d'une couverture d'assurance, prenant en compte, l'organisation d'une manifestation sportive de type « compétition », il faut avoir obtenu l'accord préalable de la Fédération délégataire, qui n'est autre que la FFPSC.

Il n'est donc pas possible légalement, pour une AAPPMA, un organisme ou une société privée, une association non affiliée, d'organiser sur les domaines publics et privés, une « compétition carpe » ouverte à tous, sans l'accord de la FFPSC, seule fédération délégataire, pour les types de pêches dont elle a reçu l'agrément ministériel.

Le GN ne fait que rappeler la loi, et préconiser l'adhésion du plus grand nombre de pratiquants, ce qui réglerait plusieurs problèmes, liés aux compétitions, et aux obligations légales d'organisations.

Le cout financier pour un club est nul, puisque c'est le GN qui prend en charge la cotisation Club. La seule obligation, est la souscription minimum, par les 3 dirigeants principaux du Club, (Président, secrétaire et trésorier), de 3 licences individuelles, sportives ou loisirs.

- Intervention de Jacques GOUPIL, Président de la FFPSC :

Le Président de la FFPSC Jacques GOUPIL, intervient à l'issue du débat sur la nécessité, de détenir une licence individuelle, et à plus forte raison, une licence GN carpe pour le club, à l'occasion des enduros.

Le Président de la FFPSC, pense que le fonctionnement du GN carpe à travers ses groupements régionaux, a permis l'implantation du « mouvement Carpiste » un peu partout en France, mais que le moment est venu de densifier le réseau, de le structurer au plus près des pêcheurs.

Pour illustrer cela il prend en exemple l'organisation de la pêche de loisir en France, l'organisation des différents sports, ou tout simplement de la pêche au coup à la F.F.P.S.C.

Il rappelle comment est organisée la pêche au coup à la FFPSC.

- à la base quelques amis pêcheurs d'un même village, d'une même ville, d'un même canton ou tout simplement d'une même entreprise, se regroupent pour former un club associatif (le plus souvent rattaché à une AAPPMA locale).

Ils disputent des concours (ce qui correspond à vos enduros) sous les couleurs du club.

- Les clubs se regroupent ensuite au niveau départemental, pour former le Comité Départemental (les CD). Les CD ont pour mission d'organiser les championnats départementaux individuels et/ou par clubs.
- Les Comités Départementaux (CD) sont eux-mêmes regroupés en Comités Régionaux (CR) qui sont l'équivalent de vos Groupements Régionaux (GR)

- Au sommet il y a la FFPSC qui fédère l'ensemble des CR, tout comme le GN carpe regroupe ses Groupements Régionaux.

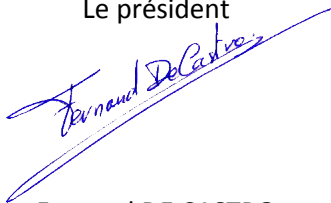
Actuellement le GN carpe compte 900 licences individuelles (sportive et loisir) réparties dans 43 clubs. Il est clair que cela est très loin de représenter la réalité du poids des Carpistes en France. Le meilleur moyen de faire valoir votre éthique de la pêche à la carpe, c'est d'adhérer au GN carpe, ne serait-ce qu'avec la licence loisir, pour montrer ce que vous représentez. Le rôle des clubs sera d'organiser vos enduros au niveau local, et de faire partager votre conception de la pêche.

L'implication des membres du GN carpe dans les structures associatives que sont les AAPPMA et les Fédérations Départementales, ne peuvent que favoriser le partage de vos idées sur la pratique de la pêche à la carpe, et entre autre sur la pêche de nuit...

En terminant, et avant de remettre les médailles de Bronze du Ministère de la Jeunesse et des Sports à l'ensemble des membres de l'Equipe Carpe France 2009, qui a terminé 3° sur 21 nations à BARBOTAN-CAZAUBON LES THERMES. Jacques GOUPIL a tenu à féliciter le GN (dirigeants et bénévoles) pour l'organisation de ces championnats, ainsi que pour le résultat sportif. Il a souligné que la place de 5° en 2010 juste derrière les anglais restait honorable et il a fait part de sa confiance en l'équipe pour les résultats à venir...

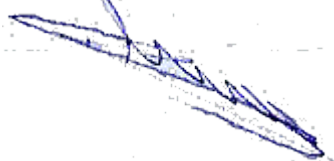
L'ordre du jour étant épuisé, le Président DE CASTRO, remercie les participants de leur présence, et clôt l'Assemblée Générale ordinaire.

Le président



Fernand DE CASTRO

Le trésorier



Wilfried OLIVIER

La secrétaire



Françoise DE CASTRO